

## Как следует описывать подозреваемых, подозрительные транспортные средства и действия:

Когда вы звоните, чтобы сообщить о противозаконных действиях, очень важно, как вы описываете наблюдаемое вами. Сообщенная вами информация позволит любому из прибывших по вызову сотрудников полиции правильно оценить ситуацию и соответственно отреагировать.

### Описание подозреваемых:

Обратите внимание на пол, расу, возраст, рост, вес, волосы, шрамы, татуировку, очки, растительность на лице, одежду и все остальное, что может помочь полиции отыскать данного человека. Если у вас нет времени на то, чтобы запомнить все это, обратите внимание на те приметы, которые подозреваемый не сможет изменить. Также обратите внимание в каком направлении удаляется подозреваемый.

### Описание транспортных средств:

Обратите внимание на номерной знак и направление, в котором удаляется транспортное средство. Затем запомните цвет, марку, год изготовления, тип кузова и любые другие приметы – например, вмятины или наклейки на бампере.

### Описание действий:

Опишите как можно подробнее, почему данное лицо или данные лица и их поведение вызвали у вас подозрения и нетипичны для вашего района. Это поможет сотруднику, ответившему на ваш звонок, определить приоритетные задачи для прибывающего по вашему вызову сотрудника полиции.

## В каких случаях НЕ СЛЕДУЕТ звонить по номерам 9-1-1 и 503-823-3333:

Когда вам нужна информация о компании или услугах, состоянии дорог либо когда вам нужно сообщить о перерыве в электроснабжении или о проблемах, связанных с не представляющими непосредственной опасности животными, не звоните по номеру 9-1-1 или по номеру для неэкстренных ситуаций.

Если у вас есть жалобы или вопросы, связанные с услугами, которые предоставляет городская администрация, звоните в информационную службу города и округа по номеру 503-823-4000, чтобы получить номер телефона соответствующего бюро, имеющего полномочия работать с вашим запросом.

## В каких случаях мне следует подавать заявление в полицию по интернету?

В Бюро полиции г. Портленда существует «Онлайн-система подачи заявлений для граждан» (Citizen Online Reporting System). Эта система с доступом через интернет позволяет гражданам сообщать об определенных видах совершенных в пределах г. Портленда преступлений в отсутствие информации о подозреваемых.

В режиме онлайн граждане могут сообщать о следующих видах происшествий:

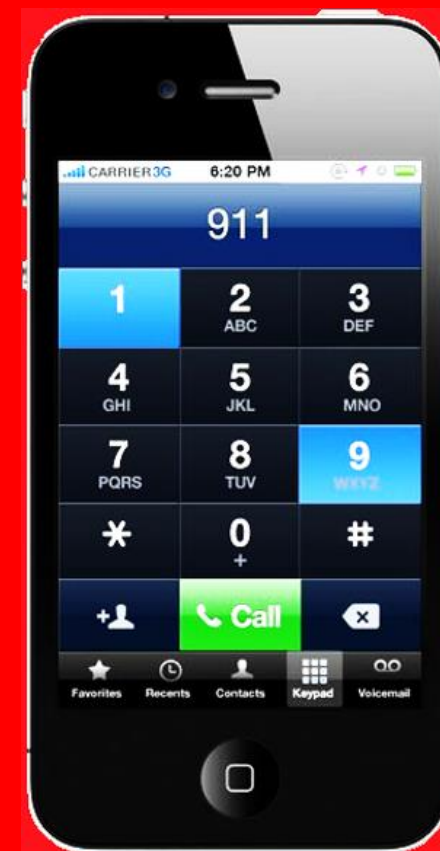
- Дополнительная информация об имуществе (в качестве приложения к ранее поданному заявлению)
- Потеря имущества
- Шоплифтинг (кражи в магазинах)
- Подозрительные действия, совершенные в течение последних суток (за исключением происшествий, происходящих в текущий момент)
- Кражи (в общедоступных местах)
- Кражи из транспортного средства
- Акты вандализма (за исключением граффити)
- Акты вандализма в отношении транспортного средства

Доступ к «Онлайн-системе подачи заявлений для граждан» открыт по адресу: [www.portlandoregon.gov/police/cor](http://www.portlandoregon.gov/police/cor). Чаще проверяйте эту веб-страницу, чтобы узнавать о новых категориях или способах подачи заявлений.



Телефон вызова экстренной помощи: 9-1-1  
Телефон для неэкстренных ситуаций:  
503-823-3333  
Телефон информационной службы г.  
Портленда: 503-823-4000

**В каких случаях следует звонить по номеру 9-1-1 и по номеру для неэкстренных ситуаций**



Телефон вызова экстренной помощи: 9-1-1  
Телефон для неэкстренных ситуаций:  
503-823-3333  
Телефон информационной службы г. Портленда:  
503-823-4000

# В каких случаях следует звонить по номеру 9-1-1 и по номеру для неэкстренных ситуаций 503-823-3333

## В каких случаях следует звонить по номеру 9-1-

### 1:

Набирайте 9-1-1, если возникла экстренная ситуация, которая требует безотлагательного прибытия полиции, пожарной команды или скорой помощи. В число примеров таких ситуаций входят следующие: преступления, совершаемые в текущий момент – такие как драка, кража, стрельба и т.д.; пожар в здании коммерческого назначения, в частном доме или в автомобиле; либо критические ситуации медицинского характера – такие как сердечный приступ, инсульт или автомобильная авария, сопровождающаяся телесными повреждениями. Если вы не уверены, является ли данная ситуация экстренной, наберите 9-1-1, и сотрудник, ответивший на ваш звонок, определит, нужна ли вам экстренная помощь.

## О чем меня спросит оператор 9-1-1

Когда вы наберете 9-1-1, сотрудник, ответивший на ваш звонок, спросит вас о характере вашей экстренной ситуации (пожар, ситуация медицинского характера или происшествие, требующее вмешательства полиции), а также о конкретном месте, в котором требуется помощь. Сотрудник, ответивший на ваш звонок, также попросит сообщить детальную информацию, например:

- Описание физических примет людей, вовлеченных в ситуацию.
- Описание происходящего в текущий момент пожара.
- Описание телесных повреждений или симптомов того лица, которому требуется экстренная медицинская помощь.
- Ваши имя и фамилию, а также номер вашего телефона.

Вопросы сотрудника, отвечающего на ваш звонок, важны потому, что от них зависит, насколько быстро появится необходимая вам помощь. Время, которое займут ваши ответы, не повлияет на оперативность прибытия вызванных служб экстренной помощи.

## Почему мне следует оставаться на линии?

В то время, когда вы говорите с сотрудником, отвечающим на ваш звонок, он (или она) посылает полученную у вас информацию диспетчеру, который сообщает ее непосредственно в пожарную, медицинскую или полицейскую службу экстренной помощи. Пока вы остаетесь на линии и отвечаете на вопросы, помощь уже направляется к вам.

Сотруднику, отвечающему на ваш звонок, может понадобиться оставаться с вами на линии для того, чтобы предоставлять сотрудникам служб экстренной помощи дополнительную информацию. Не вешайте трубку до тех пор, пока не получите инструкцию сделать это.

## Сотовые телефоны и 9-1-1:

Если вы наберете 9-1-1 на сотовом телефоне, вы услышите записанное сообщение, инструктирующее вас нажать любую кнопку на телефоне либо произнести: «Найн-Уан-Уан» (9-1-1), после того, как вы услышите гудок. Этот фильтр установлен для того, чтобы минимизировать количество звонков, сделанных по ошибке на линию 9-1-1. Это позволяет сотрудникам, отвечающим на звонки, оставаться в готовности ответить на ваш звонок об экстренной ситуации.

Не думайте, пожалуйста, у сотрудника, ответившего на ваш звонок, имеется информация о вас лично или о вашем конкретном местонахождении. Будьте готовы ответить на такие заданные вопросы. Во время звонка всегда полезно знать свое местонахождение.

## Предоставляется ли устный переводчик?

Линия услуг устного перевода предоставляется звонящим по номеру 9-1-1 и по номеру для неэкстренных ситуаций. Оставайтесь, пожалуйста, на линии, пока сотрудник, ответивший на ваш звонок, соединяет вас с устным переводчиком.

## В каких случаях следует звонить по номеру для неэкстренных ситуаций:

Номер для неэкстренных ситуаций: 503-823-3333. По этому номеру вы можете звонить круглые сутки, чтобы получить полицейскую помощь в неэкстренных ситуациях. Введите этот номер в память своего сотового телефона, чтобы иметь его под рукой, когда он вам понадобится. Использование номера для неэкстренных ситуаций позволяет линии 9-1-1 оставаться открытой для звонков о настоящих экстренных ситуациях.

Те же сотрудники, отвечающие на звонки линии 9-1-1, отвечают и на звонки линии для неэкстренных ситуаций. Если вы позвоните по номеру 9-1-1, имея проблемы неэкстренного характера, вы получите инструкцию повесить трубку и набрать номер для неэкстренных ситуаций.

Вот несколько примеров тех случаев, в которых вам нужно звонить по номеру 503-823-3333:

- Ваш дом был ограблен в то время, когда вы были на работе. Грабителя в доме уже нет, и вы в безопасности.
- Ваш сбежавший ребенок вернулся домой.
- Вам нужно сообщить дополнительную информацию о происшествии, заявленном ранее.
- Ваш автомобиль угнали прошедшей ночью.
- Ваше имущество подверглось акту вандализма.

Кроме того, вы можете позвонить по номеру 503-823-3333, чтобы заявить о подозрительных действиях, происходящих в вашем районе. В число подозрительных действий входят следующие:

- Неизвестный человек ходит по улице, заглядывая в окна каждой машины.
- Неизвестный человек подходит к двери вашего дома с необычной просьбой – например, просит денег на бензин или пищу; либо просит сделать благотворительный взнос, но при этом не может предъявить каких-либо материалов, удостоверяющих его официальный статус.
- Вы видите на улице каких-то людей, которые подозрительно себя ведут. Хотя никакого очевидного преступления совершено не было и никому, как вам кажется, не грозит опасность, вы хотели бы, чтобы полиция проверила этих людей.